

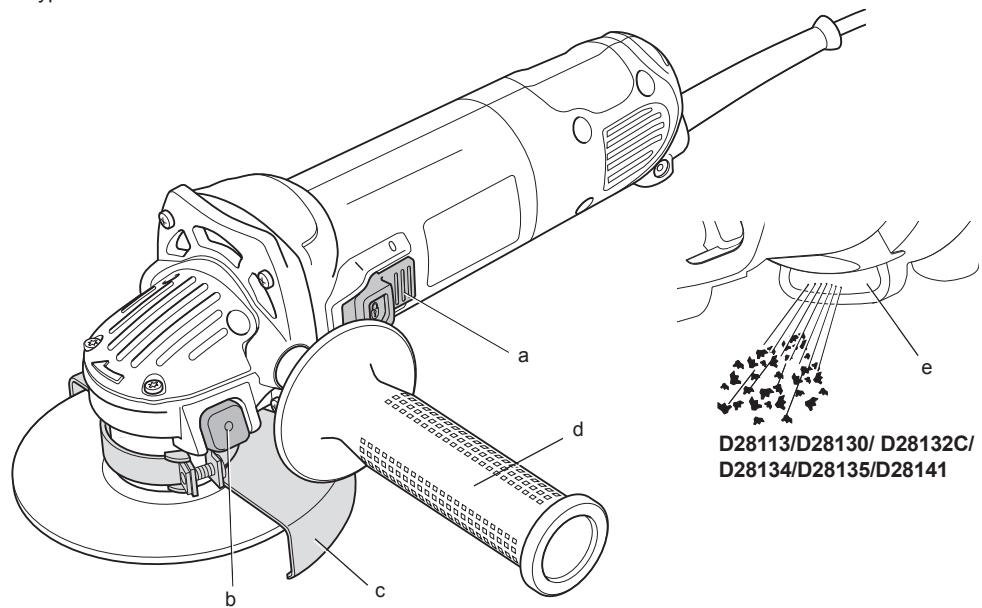


D28011  
D28111  
D28113  
D28130  
D28132C  
D28134  
D28135  
D28139  
D28141

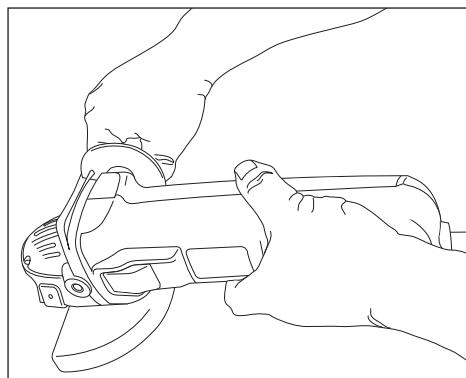
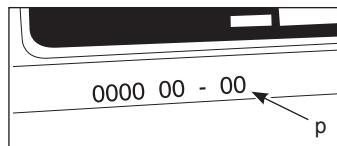
**359201-14 BG**

Превод на оригиналните инструкции

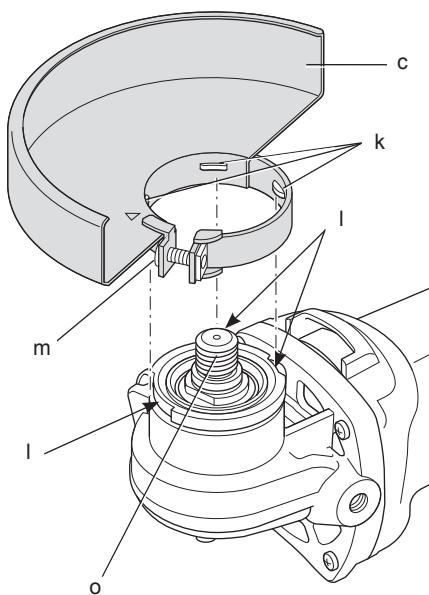
Фигура 1



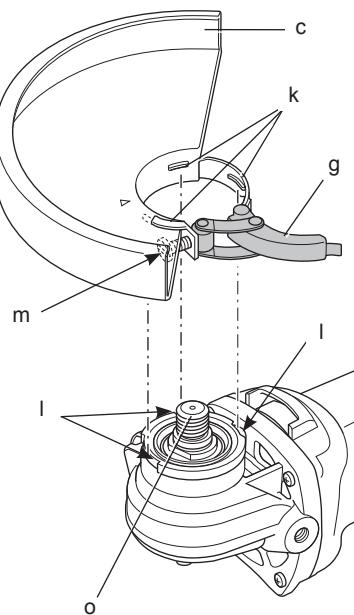
D28113/D28130/ D28132C/  
D28134/D28135/D28141



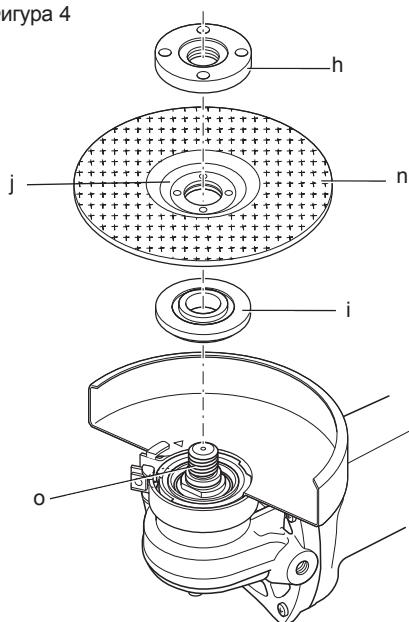
Фигура 2



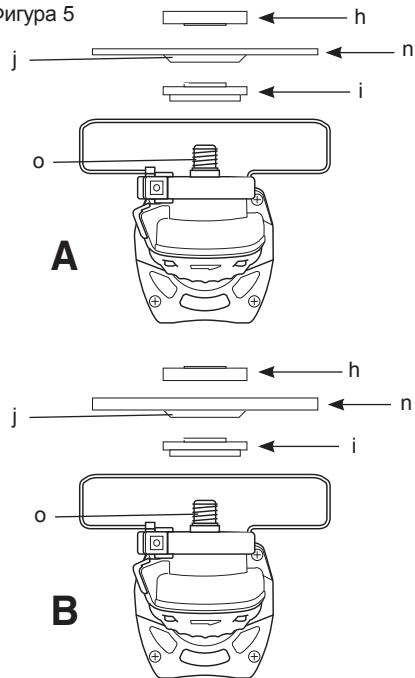
Фигура 3



Фигура 4

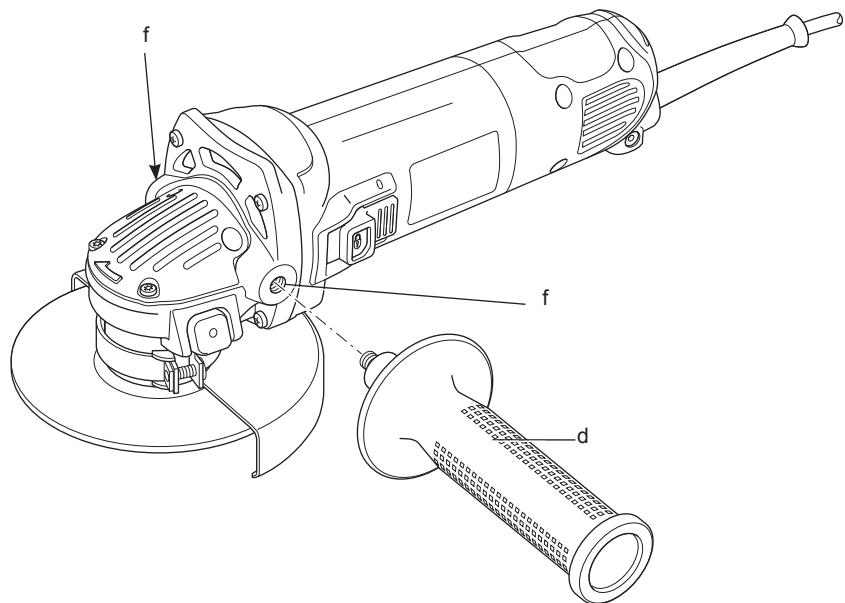


Фигура 5



---

Фигура 6



# ЪГЛОШЛАЙФИ D28011, D28111, D28113, D28130, D28132C, D28134, D28135, D28139, D28141

## Честито!

Вие избрахте инструмент на DeWALT. Дългогодишният опит, задълбоченото разработване на продукти и иновации прави DeWALT един от най-надеждните партньори за потребителите на професионални електроинструменти.

## Технически данни

		D28011	D28111	D28113	D28130	D28132C
Волтаж	V <sub>AC</sub>	230	230	230	230	230
Само за Великобритания и Ирландия	V <sub>AC</sub>	—	230/115	230/115	—	—
Тип		4	4	4	4	2
Входяща мощност	W	720	850	900	900	1200
Скорост без натоварване/ номирална скорост	мин <sup>-1</sup>	10500	10500	10500	10500	10000
Диаметър на колелото	мм	115	115	115	125	125
Диаметър на шпиндела		M14	M14	M14	M14	M14
Дължина на шпиндела	мм	16	16	16	16	16
Тегло	кг	2,1*	2,1*	2,1*	2,2*	2,5*
* теглото включва страничната дръжка и щита						
L <sub>PA</sub> (звуково налягане)	dB(A)	90	90	89	90	89
K <sub>PA</sub> (звуково налягане колебание)	dB(A)	5,0	5,0	3,0	3,0	3,0
L <sub>WA</sub> (звукова мощност)	dB(A)	101	101	100	101	100
K <sub>WA</sub> (колебание звукова мощност)	dB(A)	5,0	5,0	3,0	3,0	3,0

Общи стойности на вибрациите (триаксална векторна сума) според EN 60745:

Стойност на излъчваните вибрации a <sub>h</sub> плоскошлифовъчни						
a <sub>h,AG</sub> =	м/c <sup>2</sup>	8,0	8,0	8,0	7,5	8,0
Колебание K =	м/c <sup>2</sup>	1,6	1,6	1,5	1,5	1,5
Стойност на излъчваните вибрации a <sub>h</sub> дисково шлифоване						
a <sub>h,DS</sub> =	м/c <sup>2</sup>	4,0	4,0	2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Колебание K =	м/c <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

		D28134	D28135	D28139	D28141
Волтаж	V <sub>AC</sub>	230	230	230	230
Само за Великобритания и Ирландия	V <sub>AC</sub>	—	230/115	—	—
Тип		4	4	4	4
Входяща мощност	W	1100	1400	850	1400
Скорост без натоварване/ номирална скорост	мин <sup>-1</sup>	10500	10500	10500	9000
Диаметър на колелото	мм	125	125	125	150
Диаметър на шпиндела		M14	M14	M14	M14
Дължина на шпиндела	мм	16	16	16	16

		D28134	D28135	D28139	D28141
Тегло	кг	2,2*	2,5*	2,1*	2,6*
* теглото включва страничната дръжка и щита					
$L_{PA}$ (звуково налягане)	dB(A)	89	91	89	91
$K_{PA}$ (звуково налягане колебание)	dB(A)	3,0	3,0	3,0	3,0
$L_{WA}$ (звукова мощност)	dB(A)	100	102	100	102
$K_{WA}$ (звукова мощност колебание)	dB(A)	3,0	3,0	3,0	3,0
<b>Общи стойности на вибрациите (триаксална векторна сума) според EN 60745:</b>					
Стойност на излъчваните вибрации $a_h$ плоскошлифовъчни					
$a_{h,AG} =$	$m/c^2$	8,5	8,0	8,0	7,0
Колебание K =	$m/c^2$	1,5	1,5	1,5	1,5
Стойност на излъчваните вибрации $a_h$ шлифоване с диск					
$a_{h,DS} =$	$m/c^2$	3,5	$\leq 2,5$	$\leq 2,5$	-
Колебание K =	$m/c^2$	1,5	1,5	1,5	-

Информацията за нивото на излъчваните вибрации, дадени в този документ, са измерени в съответствие със стандартизираните тестове, дадени в EN 60745 и може да бъде използвана за сравнение на един инструмент с друг. Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на предлагането.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Декларираните нива на излъчваните вибрации представляват основните приложения на инструмента. Все пак, ако инструмента се използва за различни приложения с различни аксесоари или има лоша поддръжка, излъчваните вибрации може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през цялостния период на работа.

При оценката на нивото на излъчваните вибрации трябва да се вземат предвид броя на изключванията на инструмента, или времето, когато е бил включен, но без да извърши работата. Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа.

Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за да се защити оператора от ефектите на вибрацията, като например: поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете

топли, организация на режима на работа.

#### Предпазители

Европа

230 V инструменти 10 Ампера, електрическа мрежа

Великобритания и Ирландия

230 V инструменти 13 Ампера, в контактите

## Дефиниции: Насоки за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на трудност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.



**ОПАСНОСТ:** Указва неминуемо опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до **смърт или сериозно нараняване**.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Показва една потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, **би могло да доведе до смърт или сериозни наранявания**.



**ВНИМАНИЕ:** Показва една потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, **може да доведе до минимални или средни наранявания**.

**ВНИМАНИЕ:** Показва практика, която **не е съврзана с лични наранявания** и която, ако не се избегне, **може да доведе до повреда на имущество**.



Обозначава рисък от токов удар.



Обозначава рисък от пожар.

## Декларация за съответствие с изискванията на ЕС

### ДИРЕКТИВА ЗА МАШИННИТЕ



### ЪГЛОШЛАЙФОВЕ

D28011/D28111/D28113/D28130/D28132/  
D28134/D28135/D28139/D28141

DeWALT декларира, че продуктите, описани под **Технически данни** са в съответствие с: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2004/108/ЕС и 2011/65/EU. За повече информация, моля, свържете с DeWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DeWALT.

Horst Grossmann  
Vice President Engineering and Product  
Development  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Германия  
01.12.2012



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.

## Общи предупреждения за безопасна работа с електроинструменти



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и указанията, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

## СЪХРАНЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти.

### 1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО ПРОСТРАНСТВО

- Пазете работното пространство чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
- Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието на запалителни течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента. Отличане на вниманието може да ви накара да изгубите контрол.

### 2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници. Съществува повишен рисък от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.

- д) Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, удобен за използване на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.**
- е) Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоковата защита (ДТЗ), което на английски е *Residual Current Device (RCD)*. Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.**
- 3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ**
- а) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте разума си, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг разсейност при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.**
- б) Използвайте лично защитно оборудване. Винаги носете защита за очите. Защитни средства като дихателна маска, неплъзгащи се обувки за безопасност, каска или защита на слуха, използвани при подходящи условия, ще намалит трудовите злопотуки.**
- в) Предотвратяване на случайно задействане. Преди да вземете или носите инструмента и преди да го съвржете към източника на захранване и/или към батерийното устройство се уверете, че превключвателя е на позиция "изключен". Носенето на електроинструмент с пръста на превключвателя или стартирането на електроинструменти, когато превключвателя е на позиция "включен", може да доведе до трудова злопотука.**
- г) Махнете всички регулиращи или гаечни ключове преди да включите електроинструмента. Махнете прикрепените към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.**
- д) Не се противгайайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време. Това позволява по-добър контрол над електроинструмента в непредвидими ситуации.**
- е) Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си, дрехите си и ръкавиците далече от движещите се части. Висящи дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати в движещите се части.**
- ж) Ако са предоставени устройства за свързване на изпусканите прашинки или приспособления за събиране, уверете се, че са свързани и използвани правилно. Използването на тези средства може да намали опасностите свързани с праха.**
- 4) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ**
- а) Не използвайте насила електроинструментите. Ползвайте подходящ електроинструмент за съответната работа. Подходящият електроинструмент ще съврши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.**
- б) Не използвайте електроинструмента, ако превключвателя не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.**
- в) Изключете щепсела от захранването и/или батерийния комплект на електроинструмента преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда. Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.**
- г) Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволяйте на незапознати с електроинструмента и тези инструкции други хора да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.**
- д) Поддържайте електроинструментите. Проверявайте за размествания в свързванията на подвижните други звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлият на експлоатацията**

- на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново.* Много трудови злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- e) *Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.* Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остириета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.
- ж) *Използвайте електроинструментите, допълнителните принадлежности и инструменти в съответствие с тези инструкции, като се вземат предвид условията на труд и вида на работата.* Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

## 5) СЕРВИЗ

- a) *Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извърши само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резерви части.* Това ще гарантира безопасната употреба на уреда.

# ДОПЪЛНИТЕЛНИ СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

## Инструкции за безопасност за всички операции

- a) *Този електроинструмент е предназначен за операции като шлифование, полиране, обработване с шкурка, обработване с метална четка или скосяване.* Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.
- b) *Операции като полиране и шлифование (D28141) не се препоръчва да се извършва с този електроинструмент.* Работи, за които този

електроинструмент не е предизначен, може да доведат до опасни ситуации и да предизвикат наранявания.

- г) *Не използвайте приспособления, които не са специално разработени и препоръчани от производителя на инструмента.* Просто защото даден аксесоар може да бъде прикачен към електроинструмента, това не гарантира безопасна експлоатация.
- е) *Номиналната скорост на аксесоара трябва да е равна поне на максималната маркирана на електроинструмента скорост.* Аксесоари, които работят по-бързо от номиналната им скорост, може да се счупят и да се разлетят.
- д) *Външният диаметър и плътността на вашият аксесоар трябва да бъде в рамките на номиналния капацитет на вашият електроинструмент.* Аксесорите с неправилни размери не могат да бъдат адекватно защитени и контролирани.
- е) *Външният размер на колелото, фланците, подложките или друг аксесоар трябва правилно да се монтират в шпинела на електроинструмента.* Аксесоари с дупки, които не отговарят на монтажното оборудване на електроинструмента ще са небалансираны, ще выбирират прекомерно и това може да доведе до загуба на контрол.
- ж) *Не използвайте повредени аксесоари.* Преди всяка употреба проверявайте аксесоари като абразивни дискове за дълбоки одрасквания и пукнатини, опорните подложки за пукнатини, износване или прекомерно изтъркване, телената четка за разхлабване и скъсани жици. Ако електроинструмента или аксесоара е изпускан, проверете за повреда или инсталрайте изправен аксесоар. След проверка и инсталациране на аксесоар, отдалечете себе си и всички присъстващи лица на безопасно разстояние от обхвата на ротация на аксесоара и стартирайте електроинструмента с максимална скорост без натоварване за една минута. Повредените аксесоари обикновено се разпадат по време на изprobване.

- 3) Носете лично защитно оборудване.**  
*В зависимост от приложението, използвайте защита за лицето, защитна маска или защитни очила. Ако е необходимо, носете маска, защита за слуха, предпазни ръкавици и работна престилка, която може да спира малки абразивни частици или детайли. Защитата за очите трябва да е в състояние да спре летящи отломки в резултат от извършването на различни работи. Защитната маска или респиратора трябва да са в състояние да филтрират частиците, получени в резултат на вашата работа. Продължителното излагане на високо интензивен шум може да доведе до загуба на слуха.*
- 4) Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работното пространство.** Всеки, който трябва да присъства на работното място, трябва да носи защитни средства. По всяко време може да излятят части от работните съоръжения и да причинят нараняване извън зоната на работа.
- 5) Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности по време на работа, където се използва аксесоар за рязане и може да има досег със скрити кабели или собствен кабел.** Прерязването на "жив" кабел може да зареди с ток металните части на електроинструмента, в резултат на което оператора може да получи токов удар.
- 6) Поставете кабела извън обсега на въртящото се устройство.** Ако загубите контрол, кабелът може да бъде срязан или захванат и ръкава ви може да бъде издърпана от въртящия се аксесоар.
- 7) Никога не оставяйте електроинструмента долу, докато аксесоар не е напълно спрял.** Въртящият се аксесоар може да влезе в досег с повърхността и да издърпа уреда извън вашия контрол.
- 8) Не задействайте електроинструмента, докато го носите отстрани до вас.** При случаен контакт с въртящия се аксесоар, вашата дреха може да бъде захваната и така да придърпа аксесоара към вашето тяло.
- 9) Редовно почиствайте въздушните вентили на електроинструмента.** Вентилаторът на мотора ще екварва прах в кожуха и прекомерното натрупване
- на метални прашинки може да причини опасности с електричеството.
- o) Не работете с електроинструмента в близост до запалителни материали.** Тези материали могат да се подпалият от искири.
- п) Не използвайте аксесоари, които изискват течни охладители.** Използването на вода или други течни охладители може да доведе до токов удар.
- ## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ
- ### Причини и предотвратяване от откат
- Откатът е внезапна реакция на защипано или извито въртящо се колело, опорна подложка, четка или друг аксесоар. Защипването или извитването водят до бързо блокиране на въртящия се аксесоар, който от своя страна причинява неконтролириаемия електроинструмент да бъде насочен в посока, обратна на въртенето на аксесоара до точка на огъване.
- Например, ако едно абразивно колело се извие или зашибе от обработвания детайл, ръбът на колелото, който влиза в точката на защипване може да задълбае в повърхността на материала и да причини изхвърчането или откат на колелото. Колелото може да отскочи към оператора или в обратна посока от него, в зависимост от посоката на движение на колелото в точката на защипване. Абразивните колела може, също така, да се счупят при тези обстоятелства.
- Откатът може да е резултат и от неправилната употреба на електроинструмента и/или от неправилни процедури или условия на работа и може да се избегне, като се вземат подходящи предпазни мерки, както е дадено по-долу:
- a) Дръжтездраво електроинструмента и позицията на тялото и ръката ви трябва да ви позволяват да сте стабилни за силата на отката.** Винаги използвайте допълнителна дръжка, ако ви е предоставена, за максимален контрол върху реакцията при откат или въртене по време на стартирането. Операторът трябва да контролира реакциите на въртящия

- 
- момент или силите на отката, ако са взети подходящи предпазни мерки.*
- б) **Никога не поставяйте ръката си близо до въртящия се аксесоар.** Аксесоарът може да се върне върху ръката ви.
- в) **Не стойте на място, където инструментът може да се премести при откат.** Отката ще отхвърли инструмента в противоположна на движението на колелетата посока в точката на шлифоване.
- г) **Работете с повишено внимание, когато работите върху ъгли, остри краища и т.н. Избягайте отскочане и притриване на аксесоара.** Ъглите, остриите ръбове и подскочането могат много вероятно да получат прекалено притриване с въртящия се аксесоар и това да доведе до загуба на контрол или до откат.
- д) **Не прикрепвайте острие за дърворезба на верижен трион или назъбено острие на трион.** Такива остриета могат да създават части отката и загуба на контрол.

## Предупреждения относно безопасността при шлифование и абразивно отрязване

- а) **Използвайте само такива колела, които са препоръчани за вашия инструмент и специфичните предпазители, предназначени за избрраното колело.** Колела, които не са съвместими със съответния електроинструмент, не могат да бъдат адекватно предпазвани и не са безопасни.
- б) **Предпазителят трябва да е закрепен здраво към електроинструмента и поставен за максимална безопасност, за да може колкото се може по-малка част от колелото да бъде изложена към оператора.** Предпазителят помага със защитата на оператора от счупени части от колелото, както и от инцидент, свързан с докосване на колелото и искри, които могат да подпалият облеклото.
- в) **Колелата трябва да се използват само за препоръчителните приложения.** Например: не шлифуйте със странничната част на колело за отрязване. Колелата за абразивно рязане са предназначени за периферно

шлифоване, при оказването на страннична сила върху тези колела, може да ги разплати.

- г) **Винаги използвайте неповредени фаланги за колела, които са правилен размер и форма за вашето избрано колело.** Подходящите фланци за колелото го поддържат, с което се намалява възможността от счупване на колелото. Фланците на колелата за отрязване може да се различават от тези за шлифовъчното колело.
- д) **Не използвайте износени колела от по-големи електроинструменти.** Колело, което е предназначено за по-големи електроинструменти не е подходящо за по-високата скорост на по-малките инструменти и може да се пръсне.

## Допълнителни предупреждения относно безопасността при шлифование и абразивно отрязване

- а) **Не "задръствайте" колелото за рязане или не прилагайте прекомерно налягане.** Не се опитвайте да правите прекомерно дълбок разрез. Прекаленото напрежение на колелото увеличава натоварването и чувствителността към усукване или огъване на колелото при рязане, както и възможността за откат или счупване на колелото.
- б) **Не поставяйте тялото си в положение на една линия с и зад въртящото се колело.** Когато колелото при работа се отдалечава от тялото ви, евентуален откат може да предизвика насочване на въртящото се колело и на електроинструмента директно към вас.
- в) **Когато колелото се огъва или когато рязането се прекъсва по никаква причина, изключете електроинструмента и го дръжте неподвижно до пълното спиране на колелото.** Никога не се опитвайте да свалите режещото колело от разреза, докато е в движение, иначе може да се появии откат. Проучете и вземете мерки, за да елиминирате причината за огъване на колелото.
- г) **Не рестартирайте рязането в самият детайл за рязане.** Оставете колелото да достигне пълни обороти и внимателно

**телно го въведете в разреза.** Колелото може да се огъне, да се приближи или да направи откат, ако електроинструмента се рестартира в детайла за рязане.

- d) **Чрез опорни панели или прекалено големи детайли за обработка може да се минимизира риска от защищаване на колелото или от откат.** Големите детайли имат склонност да се огъват под собствената си тежест. Опорите трябва да бъдат поставени под детайла в близост до линията на рязане и в близост до ръба на детайла от двете страни на колелото.
- e) **Бъдете особено внимателни, когато правите "джобен разрез" в съществуващите стени или други слепи зони.** Издаденото колело може да реже газови или водни тръби, електрически кабели или предмети, което може да доведе до откат.

## Предупреждения за безопасност специално при заглаждане

- a) **Не използвайте прекомерно голяма диск шкурка. Следвайте препоръките на производителя, когато избирате шкурка.** По-голяма шкурка, простираща се извън подложката за заглаждане, представява опасност от разкъсване и може да доведе до претриване, разкъсване на диска или откат.

## Предупреждения за безопасност специално при обработване с телена четка

- a) **Имайте предвид, че телената четка остава без телчета по време на рутинна работа.** Не прилагайте извънредно напрежение на жиците, като прилагате извънреден товар на четката. Телените четки могат лесно да преминат през лека текстилна материя и/или кожа.
- b) **Ако употребата на предпазители се препоръчва за телената четка, не допускайте досег с теленото колело или четка с предпазител.** Теленото колело или четка може да се увеличават на диаметър поради работна натовареност и центрофужните сили.

## Допълнителна информация за безопасност

- Резбовката на закрепващите елементи трябва да съвпада с резбовката на шпиндела на шлайфмашината. За аксесоари, монтирани с фланци, монтажната дупка на аксесоара трябва да съвпада с диаметъра на фланца. Аксесоари, които не отговарят на монтажното оборудване на електроинструмента ще са небалансирани, ще вибрират прекомерно и това може да доведе до загуба на контрол.
- Шлифовъчната повърхност на притиснатите в центъра дискове трябва да се монтира под равната повърхност на улея на предпазителя. Неправилно монтираните колела, които се подават от плоскостта на улея на предпазителя, не могат да бъдат адекватно защищени.

## Допълнителни рискове

Въпреки прилагането на съответните правила за безопасност и използването на уреди за безопасност, някои допълнителни рискове не могат да бъдат избегнати. Това са:

- Увреждане на слуха.
- Риск от лични наранявания, поради летящи частици.
- Риск от изгаряния поради нагорещяване на аксесоарите по време на работа.
- Риск от лично нараняване поради продължителна употреба.
- Риск от прах от опасни вещества.

## Маркировка върху инструментите

На инструмента са показани следните пиктограми:



Преди употреба прочетете ръководството с инструкции.



Носете защита за ушите.



Носете защита за очите.

## ПОЗИЦИЯ НА КОДА С ДАТАТА (ФИГ. 1)

Кодът с датата (р), който включва, също така годината на производство, е отпечатан в корпуса.

Пример:

2014 XX XX  
Година на производство

## Съдържание на пакета

Съдържанието на пакета включва:

- 1 Щъглошлайф
- 1 Предпазител (Тип 27)
- 1 Страницна дръжка
- 1 Комплект фланци
- 1 Двустранен гаечен ключ
- 1 Комплект инструменти (само за K-модели)
- 1 Ръководство с инструкции
- 1 Подробен чертеж на съставните части
- Проверете за евентуална повреда на инструмента, частите или аксесоарите, появила се в резултат от транспортирането.
- Вземете си време да прочетете задълбочено и с разбиране това ръководство преди започване на работа.

## Описание (фиг. 1)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не променяйте инструмента или неговите части. Това може да доведе до лични наранявания и щети.

- а. Превключвател за вкл./изкл.
- б. Заключване на шпиндела
- в. Предпазител
- г. Страницна дръжка

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

The D28011/D28111/D28113/D28130/D28132C/D28134/D28135/D28139/D28141 високопроизводителни щъглошлайфи са създадени за професионални приложения за шлайфане и рязане (освен D28141).

**НЕ** използвайте шлифовъчни дискове, освен централно притиснати колела и флаг диск.

**НЕ** използвайте при мокри условия или в присъствието на запалителни течности и газове.

Тези високопроизводителни щъглошлайфи са професионални инструменти.

**НЕ** допускайте деца в близост до инструмента. Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.

- Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствена възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. Никога не оставяйте сами деца с този продукт.

## Антивибрационна странична дръжка

D28113/D28130/D28132C/D28135/D28141

Антивибрационната странична дръжка предлага допълнителен комфорт, като абсорбира вибрациите, причинени от инструмента.

## Безключов предпазител

D28113/D28130/D28132C/D28134/D28135/D28141

Безключовият предпазител позволява бързо регулиране по време на работа за подобряване на ефективността.

## Система за извличане на праха (фиг. 1)

D28113/D28130/D28132C/D28134/D28135/D28141

Системата за извличане на прах (е) предпазва от натрупване на прах около предпазителя и входа на мотора и минимализира количеството прах, който влиза в кутията на мотора.

## Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали захранващият кабел е в съответствие с напрежението на табелката.



Вашият инструмент на DeWALT е двойно изолиран в съответствие с EN 60745; следователно не се изиска заземителна жица.

Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от специално подгответ кабел, който можете да получите чрез сервиза на DeWALT.

## Замяна на щепсела (само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- Изхвърлете безопасно стария щепсел.
- Сържете кафявата жица към живия терминал в щепсела.
- Сържете синята жица към неутралния терминал.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не трябва да се прави свързане към заземния терминал.

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с доброкачествените щепсели. Препоръчителен предпазител: 13 А.

## Използване на удължителен кабел

Ако е необходим удължителен кабел, използвайте одобрен 3-жилен удължителен кабел, подходящ за захранване на този инструмент (виж **Технически данни**). Минималният размер на проводника е 1,5 мм<sup>2</sup>; максималната дължина е 30 м.

При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

## СГЛОБЯВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете уреда и от захранващия източник, преди да поставяте или сваляте аксесоари, и преди да регулирате или променяте настройките. Преди отново да съвржете инструмента към електрическата мрежа, натиснете и освободете пусковия превключвател, за да се гарантира, че инструментът е изключен. Едно нежелано включване може да предизвика наранявания.

## Окачване на страничната дръжка (Фиг. 1, 6)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да използвате инструмента, проверете дали дръжката се затегната здраво.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Страницата дръжка трябва винаги да се използва за поддържане на контрола върху инструмента през цялото време.

Завъртете страничната дръжка (d) здраво в една от дупките (f) на всяка страна от кутията на предаването.

## Монтиране и сваляне на предпазителя (Фиг. 2)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете уреда и от захранващия източник, преди да поставяте или сваляте аксесоари, и преди да регулирате или променяте настройките. Преди отново да съвржете инструмента към електрическата мрежа, натиснете и освободете пусковия превключвател, за да се гарантира, че инструментът е изключен. Едно нежелано включване може да предизвика наранявания.



**ВНИМАНИЕ:** Предпазителите трябва да се използват с шлайфа.

Когато използвате D28011, D28111, D28113, D28130, D28132C, D28134, D28135, D28139 или D28141 шлайф със свързан, абразивен диск за рязане на метали или зидария, ТРЯБВА да се използва предпазител Тип 1. Предпазителите Тип 1 са на разположение за закупуване от дистрибуторите на DeWALT.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Моля, вижте **Таблицата с аксесоари за шлифоване и рязане** в края на този раздел, за да видите и другите аксесоари, които могат да се използват с тези шлайфи.

## ПРЕДПАЗИТЕЛ С ФИКСИРАЩ ВИНТ (ФИГ. 2) D28011/D28111/D28139

- Сложете ъглошлайфа на маса, издължете (o).
- Центрирайте зъбците (k) с гнездата (l).
- Натиснете предпазителя (c) надолу, за да го завъртите на желаната позиция.
- Здраво затегнете винта (m).
- За да свалите предпазителя, разхлабете винта.



**ВАЖНО:** Ако предпазителят не може да бъде затегнат с регулиращия винт, не използвайте инструмента. За да намалите риска от лични наранявания, занесете инструмента и предпазителя в сервизен център за поправка или замяна.

#### БЕЗКЛЮЧОВ ПРЕДПАЗИТЕЛ (ФИГ. 3) D28113/D28130/D28132C/D28134/D28135/ D28141

1. Сложете ъглошлайфа на маса, издължете (o).
2. Освободете заключването на скобата (g) и дръжте предпазителя (c) над инструмента, както е показано.
3. Центрирайте зъбците (k) с гнездата (l).
4. Натиснете надолу предпазителя и го завъртете към желаната позиция.
5. Ако е необходимо, увеличете силата на затягане, като затегнете винта (m).
6. Затегнете заключването на скобата.
7. За да свалите предпазителя, освободете заключването на скобата.

#### Монтиране и сваляне на шлайф или режещ диск (фиг. 1, 4, 5)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте повреден диск.

1. Място на инструмента на маса, предпазвайте се.
2. Поставете поддържащия фланец (i) правилно на шпиндела (o) (фиг. 4).
3. Поставете диска (n) на поддържащия фланец (i). Когато монтирате диск с повдигнат център, внимавайте повдигнатия център (j) да е обърнат към поддържащия фланец (i).
4. Завийте резбованата закрепваща гайка (h) на шпиндела (o) (фиг. 5):
  - a. Пръстена на резбованата закрепваща гайка (h) трябва да е обърнат към диска, когато монтирате шлифовъчния диск (фиг. 5A);
  - b. Пръстена на резбованата закрепваща гайка (h) трябва да е обърнат противоположно на диска, когато монтирате режещ диск (фиг. 5B).

5. Натиснете заключващия бутон на шпиндела (b) и завъртете шпиндела (o), докато се заключи на позиция.
6. Затегнете резбованата закрепваща гайка (h) с доставения двустранен гаечен ключ.
7. Освободете заключването на шпиндела.
8. За да свалите диска, разхлабете резбованата закрепваща гайка (h) с двустранният гаечен ключ.

#### Монтиране и сваляне на опорна платка/шкурка (фиг. 1, 5)

1. Място на инструмента на маса, предпазвайте се.
2. Свалете поддържащия фланец (i).
3. Поставете гумената подложка правилно на шпиндела (o).
4. Поставете шкурката на гумената подложка.
5. Завийте резбованата закрепваща гайка (h) на шпиндела. Пръстенът на резбованата закрепваща гайка (h) трябва да сочи към гумената подложка.
6. Натиснете заключващия бутон на шпиндела (c) и завъртете шпиндела (o) до позиция на заключване.
7. Затегнете резбованата закрепваща гайка (h) с доставения двустранен гаечен ключ.
8. Освободете заключването на шпиндела.
9. За да свалите гумената подложка, разхлабете резбованата закрепваща гайка (h) с двустранният гаечен ключ.

#### Монтиране на телена четка тип камбана

Завинтете телената четка тип камбана директно на шпиндела без помощта на разредка и резбован фланец.

#### Преди започване на работа

- Монтирайте предпазителя и подходящия диск или колело. Не използвайте прекалено износени дискове или колела.
- Не използвайте повредени аксесоари. Преди всяка употреба проверявайте аксесоари като абразивни дискове за дълбоки одрасквания и пукнатини, опорните подложки за пукнатини, износване или прекомерно изтъркване, телената четка за отхлабване или закъсани жици. Ако електроинструмента

или аксесоара е изпускан, проверете за повреда или инсталирайте изправен аксесоар. След проверка и инсталација на аксесоар, отдалечете себе си и всички присъстващи лица на безопасно разстояние от обхвата на ротация на аксесоара и стартирайте електроинструмента с максимална скорост без натоварване за една минута. Повредените аксесоари обикновено се разпадат по време на изпробване.

- Уверете се, че вътрешният и външния фланец са правилно закрепени. Следвате инструкциите, дадени в глава **Таблица на аксесоарите за шлифоване и рязане**.
- Уверете се, че диска или колелото се въртят по посока на стрелката на аксесоара и на инструмента.

## РАБОТА

### Инструкции за употреба



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете уреда и от захранващия източник, преди да поставяте или сваляте аксесоари, и преди да регулирате или променяте настройките. Преди отново да съвржете инструмента към електрическата мрежа, натиснете и освободете пусковия превключвател, за да се гарантира, че инструментът е изключен.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Уверете се, че всички материали за шайфана или рязане са стабилизиирани на място.
- Използвайте скоби или друг практически начин да застопорите и укрепите обработвания детайл към стабилна платформа. Важно е да закрепите и да поддържате здраво обработвания детайл, за да предотвратите местенето на детайла и загубата на контрол. Движението на обработвания детайл или загубата на контрол

можат да създават опасност и да причинят наранявания.

- Закрепете здраво обработвания детайл. Обработван детайл, закрепен със скоби или менгеме е по-обезопасен, отколкото, ако го държите с ръка.
- Чрез опорни панели или прекалено големи детайли за обработка може да се минимира риска от защипване на колелото или от откат. Големите детайли имат склонност да се огъват под собствената си тежест. Опорите трябва да бъдат поставени под детайла в близост до линията на рязане и в близост до ръба на детайла от двете страни на колелото.
- Винаги носете обикновени работни ръкавици, докато работите с този инструмент.
- Корпусът на трансмисията става много горещ по време на употреба.
- Прилагайте само лек натиск на инструмента. Не оказвайте натиск отстрани на диска.
- Избягвайте претоварване. Ако инструментът се нагорещи, оставете го да работи няколко минути без натоварване, за да се охлади аксесоара. Не докосвайте аксесоарите преди да се охладят. Дисковете стават много горещи при употреба.
- Да не се използват отделни редуциращи втулки или адаптери за адаптиране на абразивни дискове с голяма дупка.
- Никога не използвайте инструмента без предпазителя.
- Инструментът не е създаден да се използва с шлифоващ конус.
- Не използвайте електроинструмента със скосена стойка.
- Никога не използвайте попивателни заедно със съврзани абразивни продукти.
- Имайте предвид, че колелетата ще продължат да се въртят след спиране на машината.

## Правилна позиция на ръцете (фиг. 1)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, **ВИНАГИ** използвайте подходяща позиция на ръцете, както е показано.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно лично нараняване, **ВИНАГИ** дръжте здраво в очакване на внезапна реакция.

Правилната позиция на ръцете изисква едната ръка да е на страничната дръжка (d), а другата на тялото на инструмента, както е показано на фигура 1.

## Включване и изключване (фиг. 1)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не включвате или изключвате инструмента, когато работи при натовареност.

1. За да задействате инструмента, натиснете превключвача за вкл./изкл. (a).
2. За продължителна работа, натиснете превключвача напред докрай.
3. За да спрете инструмента, освободете ключа. За да спрете инструмента в процес на продължителна работа, натиснете задната част на превключвателя.

## Заключване на шпиндела (фиг. 1)

Заключването на шпиндела (b) е предоставено за предпазване на шпиндела от въртене, когато инсталirate или сваляте колелата. Работете със заключването на шпиндела само, когато инструмента не работи, изключен е от захранването и напълно е спрял.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да намалите риска от повреда на инструмента, не използвайте заключването на шпиндела, докато инструмента работи. В противен случай, това ще доведе до щети в инструмента и прикаченият аксесоар може да излети и да причини наранявания.

За да заключите, натиснете заключващия бутон на шпиндела и завъртете устройството на шпиндела, докато повече не можете да го въртите.

## Метални приложения

Когато използвате инструмента в метални приложения, уверете се, че захранването с дефектнотоковата защита (ДТЗ), което на английски е Residual Current Device (RCD) е вкарано, за да се избегне риск, причинен от метални остатъци.

Ако захранването е спряно от RCD, занесете инструмента до сервиз на DeWALT или техен сервизен агент.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В екстремни условия на труд, проводимият прах може да се натрупа в кожуха на машината при работа с метал. Това може да доведе до проблеми с изолацията на машината и до риск от токов удар.

За да се избегне натрупването на метални стружки вътре в машината се препоръчва да изчиствате всеки ден вентилационните отвори. Вижте раздела **Поддръжка**.

## Използване на флаг дискове



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** **НАТРУПВАНЕ на метален прах.** Продължителното използване на флаг дискове в метални приложения може да доведе до увеличаване на възможностите за токов удар. За да се намали този риск, вкарайте RCD (дефектнотоковата защита) преди употреба и ежедневно почистявайте вентилационните отвори чрез вкарване на сух въздух под налягане в тях, в съответствие с инструкциите за поддръжка, дадени по-долу.

## Рязане на метал

За рязане със свързани абразиви, винаги използвайте предпазител тип 1.

Когато режете, работете с умерено захранване, адаптирано към материала, който се реже. Не оказвайте натиск върху режещия диск, не накланяйте или се поклащайте машината.

Не намалявайте оборотите на спиращи дискове чрез прилагане на странично налягане.

Машината трябва винаги да работи с възходящо движение. В противен случай, съществува опасност да бъде избутана неконтролирано извън мястото на срязване.

При рязане на профили и квадратни пръти, най-добре е да започнете с най-малкото напречно сечение.

## Грубо шлифоване

**Никога не използвайте режещ диск за грубо шлифоване.**

Най-добрите резултати при грубо шлифоване се получават, когато настроите машината при ъгъл от 30° до 40°. Преместете машината напред и назад със среден натиск. По този начин обработваният детайл няма да се нагорещи много, не се обезцветява и не се оформя набраздяване.

## Рязане на камъни

Машината може да се използва само за сухо рязане.

За срязване на камък, най-добре е да използвате диамантени режещи дискове.

Работете с машината само с допълнителна прахозащитна маска.

## Съвети при работа

**Внимавайте, когато изрязвате отвори в структурни стени.**

Отворите в структурните стени са обект на специфични разпоредби за съответната страна. Тези разпоредби трябва да се съближдат при всички обстоятелства.

Преди да започнете работа, посъветвайте се с отговорния строителен инженер, архитект или технически ръководител.

## ПОДДРЪЖКА

Вашият електроинструмент DeWALT е създаден с цел да работи продължителен период от време с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете уреда и от захранващия източник, преди да поставяте или сваляте аксесоари, и преди да регулирате или променяте настройките. Преди отново да свържете инструмента към електрическата мрежа, натиснете и освободете пусковия превключвател, за да се гарантира, че инструментът

е изключен. Едно нежелано включване може да задейства инструмента и да предизвика наранявания.

## Прибращи се четки

Моторът автоматично ще се изключи, за да покаже, че карбоновите четки са почти износени, и че инструмента се нуждае от сервизиране. Карбоновите четки не се обслужват сервизно от потребителя. Занесете инструмента на един от сервизните агенти на DeWALT.



## Смазване

Вашият електроинструмент не изисква допълнително смазване.



## Почистване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Издухвайте замърсяванията и праха на основния корпус със сух въздух винаги, когато забележите събиране на мръсотия в и около вентилационните отвори. Носете одобрена защита за очите и одобрена защитна противопрахова маска, когато извършвате тази процедура.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалиите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек салун кърпа. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност която и да е част на инструмента.

## Допълнителни аксесоари

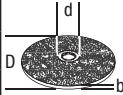
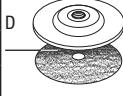
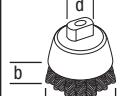


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Понеже с този инструмент не са поставени аксесоари, различни от тези на DeWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За

**да намалите риска от нараняване, използвайте само препоръчаните от DeWALT аксесоари с този продукт.**

Посъветвайте се с вашия доставчик за по-подробна информация относно подходящите аксесоари.

#### ТАБЛИЦА НА АКСЕСОАРИТЕ

	Макс. [мм]		Мин. въртене [мин. <sup>-1</sup> ]	Периферни обороти [м/с]	Дължина нарезбованата дупка [мм]
	D	b			
	115	6	22,23	11000	80
	125	6	22,23	11000	
	150	6	22,23	9000	
	115			11000	80
	125	-	-	11000	
	150			9000	
	75	30	M14	11000	45
	115	12	M14	11000	18,0
	125	12	M14	11000	
	150	12	M14	9000	

#### Зашита на околната среда



Разделно събиране. Продуктът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци.

Ако един ден откриете, че вашия продукт на DeWALT се нуждае от замяна, или ако повече не ви трябва, не го изхвърляйте с битовите отпадъци. Занесете този продукт в съответния пункт.



Разделното събиране на използваните продукти и опаковки позволява рециклирането на материалите и нановото им използване. Повторното използване на рециклираните материали помага за предпазване на околната среда от замърсяване и намалява необходимостта от сирови суровини.

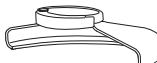
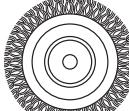
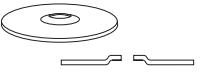
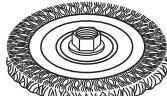
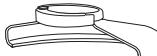
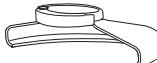
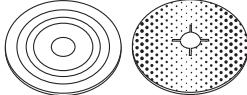
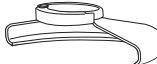
Местните разпоредби може да предоставят отделно събиране на електрически продукти от вашия дом, в пунктове за събиране или до търговския обект, където е закупен новия продукт.

DeWALT предоставя място за събиране и рециклиране на продуктите на DeWALT след приключване на работния им живот. За да се възползвате от тази услуга, моля, върнете вашия продукт на всеки авторизиран агент за сервиз, който ще го приеме от наше име.

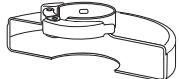
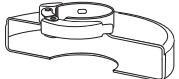
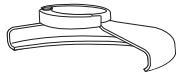
Можете да проверите мястото на вашият най-близък авторизиран сервизен агент, като се свържете с офиса на вашия местен DeWALT на указания в ръководството адрес. Освен това, списъка на авторизираните сервиси на DeWALT и пълна информация за нашето следпродажбено обслужване и контакти са на разположение на интернет адрес: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Stanley Black & Decker  
Phoenicia Business Center  
Strada Turturtelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,  
Sector 3 Bucuresti  
Telefon: +4021.320.61.04/05

## ТАБЛИЦА НА АКСЕСОАРИ ЗА ШЛИФОВАНЕ И РЯЗАНЕ

Тип на предпазителя	Аксесоар	Описание	Монтиране на шлайф
<b>ТИП 27 ПРЕДПАЗИТЕЛ</b>		Шлифоваш диск с притиснат център	 Тип 27 предпазител
		Флап колело	 Опорен фланец
		Телени колела	 Колело тип 27 с притиснат център
		Телени колела с резбована гайка	 Резбована закрепваща гайка
		Телена четка тип камбана с резбована гайка	 Тип 27 предпазител
<b>ОПОРНА ПОДЛОЖКА/ШЛИФОВАЩ ЛИСТ</b>		Опорна подложка/шлифоваш лист	 Тип 27 предпазител
		Гумена опорна подложка	 Шлифоваш диск
		Шлифоваш диск	 Резбована закрепваща гайка

## ТАБЛИЦА НА АКСЕСОАРИ ЗА ШЛИФОВАНЕ И РЯЗАНЕ (прод.)

<i>Тип на предпазителя</i>	<i>Аксесоар</i>	<i>Описание</i>	<i>Монтиране на шлайф</i>
 <b>ТИП 1 ПРЕДПАЗИТЕЛ</b>		Режещ диск за зидария, свързан	 Тип 1 предпазител
		Режещ диск за метали, свързан	 Опорен фланец
 <b>ТИП 1 ПРЕДПАЗИТЕЛ ИЛИ</b>  <b>ТИП 27 ПРЕДПАЗИТЕЛ</b>		Диамантен диск за рязане	 Режещо колело  Резбована закрепваща гайка





